

Sonia Montes

Born in Spain in 1991 | slharim@gmail.com

STUDIES

2016 |

CERTIFICATE IN INTERCULTURAL COMMUNICATION AND CONFLICT RESOLUTION | UNIVERSITY OF CALIFORNIA, IRVINE – USA – Obtained mark: 94,8%

CERTIFICATE IN INTERNATIONAL CRIMINAL LAW | CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY – USA – Obtained mark: 60%

2015 |

CERTIFICATE IN INTERNATIONAL LAW IN ACTION: INVESTIGATING AND PERSECUTING INTERNATIONAL CRIMES | UNIVERSITY OF LEIDEN – NETHERLANDS – Obtained mark: 84,4%

CERTIFICATE IN INTERNATIONAL BUSINESS 1 | UNIVERSITY OF NEW MEXICO – USA – Obtained mark: 100%

CERTIFICATE IN TERRORISM AND COUNTER-TERRORISM | UNIVERSITY OF LEIDEN – NETHERLANDS – Obtained mark: 71,7%

CERTIFICATE IN CONSTITUTIONAL STRUGGLES IN THE MUSLIM WORLD | UNIVERSITY OF COPENHAGEN- Obtained mark: 86,9%

2012-2015|

B.A. IN MIDDLE EASTERN STUDIES – B.A. IN ARABIC AND ISLAM | TEL AVIV UNIVERSITY

- First specialty: Middle Eastern History, Islamic theology and law
- Second specialty: The Hamas movement and the Muslim Brotherhood, History of Modern Iran, History of the Modern Middle East, Islamic exegesis, Modern and Ancient Islam: terrorist movements and their ideology

2009-2012 |

B.A. IN ARABIC AND HEBREW STUDIES (transferred to Tel Aviv) | UNIVERSITY OF BARCELONA

- First specialty: Arabic, Islamic history
- Second specialty: Semitic languages, History of the Middle East, Arabic Literature

KNOWLEDGE AND ABILITIES

LANGUAGES

Spanish : Mastered (mother tongue)

Catalan : Mastered

Hebrew: Mastered

English : Mastered

French : Intermediate

Latin : Advanced

Portuguese : Intermediate

German : Mastered

Arabic : Intermediate

Akkadian : Advanced

Italian : Intermediate

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2010 TO 2017|

- Project manager at Association Badira and Marocopedia
- Legal translations in English, Spanish, Portuguese, German, French and Hebrew
- General translations in several languages: English, Spanish, Hebrew, French, Latin, Italian, Portuguese and German
- Transliterations in English, Spanish and Hebrew
- Biomedical translations from Hebrew to English, and German to English
- Business related translations from English to French
- Forex and stock market translations in several languages

2015 TO 2017|

- Translations related to Forex from English to Spanish, and from English to German
- Proofreading in Spanish at eAngel (<http://www.eangel.me/>)

2017|

- Writer and Journalist at The Iranian (<https://iranian.com/>)
- Writer and Journalist at Oriente Medio.news (www.orientemedio.news)
- Writer and Freelance Journalist at Morocco World News (www.moroccoworldnews.com)
- Freelance Writer at Arrivedo (<https://arrivedo.com/>)
- Freelance Writer for Travelista Club (<https://travelista.club/>)
- Content redactor and review writing in Spanish
- Subtitle edition and translation from English to Spanish and from Hebrew to English

- Press releases in English (for CIPHERBOARD)

2016|

- Translation and project assistance at Keighley & Kashi Translations

2015|

- Military-related translations from Hebrew to English and Spanish
- Translation projects at Coursera (www.coursera.org)
- Technical translations from Portuguese to Hebrew and English

All projects and certificates can be shared via Google Drive if needed.
